

# Merci à nos collaborateurs

6ixdegrés  
 Acoustec  
 Action sérigraphie inc.  
 Arboréal Québec Ltée  
 Arméco  
 Benoît Gauthier, concept. & illust.  
 Béton Alliance  
 Bodycote  
 Charles-Auguste Fortier  
 Clivenco  
 Constructions Bé-Con (Les)  
 Contrôle technique de  
 couverture  
 Cuisines Équinoxe (Les)  
 Daoust Lestage  
 Dessau / Technisol  
 EBC inc.  
 Éclairage Public  
 Éclairages Solaires FGC inc. (Les)  
 Écogénie  
 Entreprises MRA Paysagistes inc. (Les)  
 Entreprises Paradis paysagiste  
 Entreprises Steeve Couture  
 Équiparc  
 Ethnoscop inc.

Excavation Lafontaine  
 Ferrailleurs du Québec  
 Forages Souterrains Nella inc. (Les)  
 Frida Franco Concept Design  
 Génio Experts-Conseils inc  
 Genivar  
 Go Multimédia  
 GoodFellow  
 Granicor  
 Groupe Giroux  
 Groupe Giroux, Roch Lefrançois,  
 arpenteur-géomètre  
 Groupe Tremca  
 Guillevin International  
 Intercité  
 Jonathan Robert, photographe  
 Julien Pelletier, concepteur unités  
 alimentaires  
 L'intendant  
 Laboratoire de canalisations  
 souterraines  
 Laboratoire Sol et Béton inc.  
 Lianne Nadeau, consultante  
 Marc Cramer, photographe  
 Médialog

Métaltec  
 Nedco  
 Nexun Média  
 Option aménagement  
 P.E. Pageau inc.  
 Pagé et Leclair  
 Pépinière Cramer  
 Phénix Maritime  
 Piscines Soucy inc.  
 Plomberie Pichette inc.  
 Polycor inc.  
 Pomerleau inc.  
 Pontbriand  
 Productions Technocom  
 Qualité Construction (CDN) Ltée  
 Revenco (1991) inc.  
 Services d'entretien Simo enr.  
 SNC-Lavalin  
 Tecno Métal  
 Terrassement Portugais  
 Voltec  
 Volume 2  
 Williams Asselin Ackaoui  
 Yvon Poulin & associés



## **6ixdegrés et son équipe**

### **Acoustec**

Bernard Migneron

## **Action sérigraphie inc. et son équipe**

### **Arboréal Québec Ltée**

Édouard Alain

### **Arméco**

Louis Lachance

Pierre Valcourt

## **Les Constructions Bé-Con**

Jules Côté

Daniel Fiset

Benoît Grenier

Gaston Mathieu

Daniel Savard

Serge Tremblay

Dominic Vézina

## **Benoît Gauthier, concept. & illust.**

## **Béton Alliance et son équipe**

## **Bodycote et son équipe**

## **Charles-Auguste Fortier**

Claude Dionne

Claudine Dufresne

Bernard Godin

Denis Maltais

Alain Normand

Clément Richard

## **Clivenco**

Gilles Arsenault

Pierre Boutet

Richard Conroy

Luc L'Heureux,

Antoine Madore-Côté

Isabelle Simard

## **Contrôle technique de couverture**

Charles Beaupré

Reggie Hamilton

## **Les cuisines Équinoxe et son équipe**

## **Daoust Lestage**

Martin Adam

Caroline Beaulieu

Maria-José Benech

Nelson Couture

Renée Daoust

Réal Lestage

Lise Ouellette

Hubert Pelletier

Catherine St-Marseille

## **Dessau / Technisol**

Luc Bacon

Guylain Côté

Jean-Yves Couillard

François Cyr

Marc D. Blanchard

Gilles Desrochers

Isabelle Durand

Florent Fortier

Marc Fortier

Marco Fournier

Pierre Frenette

Wilbert Gauvin

Michel Giroux

Jean-François Lapointe

Richard Lapointe

Steven Lavoie

Mario Martel

Éric Pelletier

Mariano Pereira

Omer St-Gelais

Pierre Tremblay

## **EBC inc.**

Éric Audesse

Marc-Antoine Bacque

Steve Baillargeon

Philippe Beaulieu

Mario Beaumont

Denis Bédard

Mathieu Bellemare

William Bergeron

Serge Bernier

Françoise Bezeau

Michel Bilodeau

Sonia Bilodeau

Paul Blackburn

Gaétane Blais

Camil Bolduc

Nicolas Bolduc

Jacinthe Bourret

Michel Bourret

Denis Boyer

François Boyer

Jean-Hugues Brown

Roger Carpentier

Michel Caron

Claude Chayer

Pierre Claveau

Jean-Guy Cloutier

Jean-Yves Corbin

Mylène Côté

Guillaume Côté-Ménard

Michel Côté-Ménard

Patrick Couture

Steven Dery

Maurice Desbiens

Ulric Dubois

Alain Fortier

Jocelyn Foster

Ghislain Fournier

Audrey Gagnon

Réjeanne Gagnon

Sabrina Gamache

Mathieu Garon

Shane Gaskell

Luc Gaudreau

Marcel Gauthier

Anissa Gharmoul

Christian Girard

Marie-Claude Houle  
Roger Huot  
Guillaume Imbault  
Vital Kenny  
Jérôme L'Heureux  
Jacques Lacasse  
Serge Lacasse  
Nicolas Lachance  
David Laferrière  
Richard Laflamme  
Karine Lafrenière  
Gaétan Langlois  
Jacques Langlois  
Simon Lapierre  
Réal Lavigne  
Donald Leblond  
Éric Leclerc  
Christian Lepage  
Francis Malenfant  
Daniel Martel  
Claude Martin  
Charles-D Matteau Bourdon  
Steve Mc Neil  
René Melanson  
Jean-Pierre Ménard  
Yan Mercier  
Jean-Guy Michaud  
Réjean Miller  
Réjean Morel  
Alexandre Morin  
Jean-Philippe Morin  
Raymond Morin  
Daves Ouellet  
Donald Ouellet  
Ted Pagé  
Yoan Paquet  
Gervais Pelletier  
Jacques Pelletier  
Maxime Pelletier  
Louis Picard  
Guy Richard  
Yves Rippeur  
Martin Sergerie  
Denis Simard  
Annie Simoneau  
Raymond St-Onge  
Yves St-Pierre

Marco Tanguay  
Henri-Georges Tardif  
Sébastien Taylor-Turcotte  
Yves Thériault  
Sébastien Touchette  
Célyne Tremblay  
Samuel Tremblay  
Dave Turbide  
Jean-Louis Turgeon  
Jossip Yamandja-Keita

### **Éclairage Public**

Gilles Arpin  
Johane Aubin  
Damien Francoeur  
Pier-Eric Moldvar  
Jean-Pierre Smith

### **Éclairages Solaires FGC (Les)**

Vincent Bill

### **Écogénie**

Sarah Bacon  
Jean Barma  
Gaétan Couture  
Benoît Houde  
François Lambert  
Ghislain Verreault

### **Entreprises MRA Paysagistes inc. (Les)**

César Alonzo  
Jérôme Asselin  
Daniel Beaulieu  
Christian Bédard  
Stéphane Bédard  
Pierre Bolduc  
Stéphane Bouchard  
Jayson Caron  
Isabelle Cormier  
Jean-Éric Coulombe  
Janie Dufour-Vachon  
Sylvie Dupont  
Daniel Escotto  
Alain Gourdeau  
Kim Hang  
Toki Hang

Yves Jenkins  
Alexandre Joron  
Jean-Francois Labbé  
Patrick Lauzière  
Mario Leduc  
Steven Lévesque  
Ovando Lewis  
Serge Mailhot  
Desroches Marco  
Claire Mélançon  
Jean-Philippe Michaud  
Alejandro Ovando  
Socrates Ovando  
Jean-Louis Raymond  
Sébastien Samuelsen  
Kevin Savard  
Alexandre Tremblay  
Jimmy Tremblay  
Pierre Villeneuve

### **Entreprises Paradis paysagiste (Les)**

Patricia Albiero  
Pierre Bernatchez  
Pierre Blouin  
Marc Bourgeault  
Robert Boutin  
Alain Brindamour  
Gaetan Dumont  
Gilles Fortin  
Mario Gago  
Michel Haunsell  
Alain Huard  
Fred Leclerc  
François Pageau  
Sébastien Pelletier  
Jérôme Plante  
Dan Renaud  
Martin Savard  
Johanne Simard  
Sylvie Sylvain  
Claude Talon  
Daniel Tardif  
Steeve Tessier  
Jean Théberge  
Richard Therrien  
Dave Thomassin

Daniel Verret,  
Guy Villeneuve  
Daniel Vincent  
Martin Vincent

### **Entreprises Steeve Couture (Les)**

Dany Côté  
Karl Couture  
Steeve Couture  
Stéphane Garon  
Marc-André Laflèche  
Karl Mathieu  
Linda Rodrigue  
Marco St-Laurent  
Keven Tardif

### **Équiparc**

Pierre Baribeau et son équipe  
Christian Beaudin et son équipe  
Martin Deschamp et Gabriel  
Boileau d'Electro-Spray  
Daniel Ostiguy et son équipe.  
Frédéric Thuot  
Nicolas Thuot  
Louis Tremlay de l'Atelier de  
Soudure Sabrevois

### **Ethnoscop inc.**

Lorenzo Alberton  
Caroline Arpin  
Gilles Brochu  
Liliane Carle  
Patrick Eid  
Isabelle Hade  
Armelle Ménard  
Michel Plourde  
Martin, Royer

### **Excavation Lafontaine**

Élie Bélanger  
Claude Biron  
Jérôme Boudreault  
Francis Bruneau  
Olivier Chabot  
Jean-Claude Coulombe  
Steeve Croteau

Jean-Philippe Daigle  
Claude Deroy  
Thomas Gaudet  
Éric Grenier  
Lucien Henry  
Nap Labrie  
Frédéric Lacombe  
Michel Lacroix  
Marchel Laflamme  
Donald Lafontaine  
Mathieu Lafontaine  
Alain Laroche  
Guillaume Létourneau  
Claude Massicotte  
Christian Moisan  
Carl Morin  
Sébastien Morin Desrosiers  
Jonathan Roy  
Nicolas Roy  
Yan St-Pierre  
André Turcotte  
Jérôme Turgeon Thériault  
Patrick Wickens

### **Ferrailleurs du Québec et son équipe**

### **Forages Souterrains Nella inc. (Les)**

Jean-Philippe Alain  
Jonathan Alexandre  
Maxime Allen  
Brigitte Arseneault  
Carole Asselin  
Nathalie Beaudoin  
Lionel Bouffard  
Frank Brassard  
Gaétan Chabot  
Émilie Demers-Tremblay  
Bernard Dionne  
Marie-Claude Dumais  
André Duret  
Tommy Fournier  
Gaétan Girouard  
Patrick Gosselin  
Dany Hardy  
Mélanie Labonté

Michel Lemelin  
Marc Lévesque  
Jacques Malenfant  
Jimmy Morin  
Gyslain Nadeau  
Loic Noel  
André Otis  
Gaétan Paquet  
Gilles Simard  
Martin Simard  
Pierre St-Hilaire  
Patrick St-Laurent  
Gill Tardif  
Antoine Tremblay  
Frédéric Tremblay  
Léo Tremblay  
Pascal Turbide

### **Frida Franco Concept Design**

### **Génio Experts-Conseils inc**

Yannick Allison  
Jérôme Gourde  
Julie Moffett  
Denis Pinard  
Jean-Philippe Rancourt

### **Genivar**

Nathalie Arel  
Érik Auclair  
Michel Auger  
Gino Beauchamps  
Jessica Beauchamps  
Maude Beaulieu  
Patrice Bégin  
Georges Bergevin  
Diane Bernard  
Sylvain Bisson  
Alain Blouin  
Clémence Boies  
Sacha Bois  
André Bolduc  
Pierre Bouchard  
Richard Bouchard  
Julie Boucher  
Jean Boudreault  
Maude Boulanger

Gilles Bourgeois  
André Bourque  
Jean-Claude Bourque  
Guy Breton  
Amélie Caron  
Michel-L. Caron  
Sylvain Carrier  
Patricia Castonguay  
Josée Charette  
Martin Cloutier  
Gaétan Couture  
Jasmin Couture  
Bruno Cyr  
Marie-Pier Daigle  
Sylvie Daigle  
Guy Dallaire  
Roger Demers  
Chantal Desgagné  
Jacques Desjardins  
Marie-Ève Desjardins  
Pierre-Yves Doucet  
Gilles Drolet  
Viviane Dubois-Côté  
Patrick Dupuis  
Daniel Dussault  
Julie Duval  
Kamal El-Omari  
Andrée Fortier  
Catherine Gagné  
Diane Gagné  
Cathia Gamache  
Carl Gauthier  
Élaine Genest  
François Genest  
Linda Giroux  
Marie-Joëlle Gosselin  
Marie-Josée Gravel  
Pierre-Luc Grenon  
Andréanne Hamel  
André Hardy  
Pierre Hebert  
Pierre Hébert  
Benoît Houde  
Pierre Houde-McLean  
Jean-François Hudon  
Christine Jean  
Cloremice Jean

Joane Juteau  
Lucie Labbé  
Yolaine Labbé  
Richard Lalumière  
François Lambert  
Chantal Landry  
Christiane Lareau  
Karen Latouche  
Catherine Leblanc  
Caroline Lemieux  
Claude Lemieux  
Mylène Levasseur  
Francine Levesque  
Frédéric Levesque  
Denis Lord  
Sylvain Marcotte  
François Ménard  
Jacques Mercier  
Jean-François Mercier  
Chantal Milhomme  
Francine Montambeault  
Sylvio Morelli  
J-Georges Morin  
Nancy Paquet  
Sylvain Paquet  
Sylvain Paquet  
Jean Paradis  
Pierre Pelletier  
Pierre Pelletier  
Yanick Plourde  
Claude Poulin  
François Poulin  
France Proulx  
Steve Renaud  
Lise Ringuet  
Andrée Robert  
Michel Robitaille  
Daniel Roy  
Stéphane Roy  
François Sabourin  
Christian Savard  
Jean Smith  
Kevin Soucy  
Kevin Soucy  
Chantal Soulard  
Steve St-Cyr  
Maryse Surprenant

Éric Tremblay  
Gilles Tremblay  
Jean-Marc Tremblay  
Gilles Wiseman

## **Go Multimédia et son équipe**

## **GoodFellow et son équipe**

### **Granikor**

Marc Bernier  
Nicolas Bolduc  
Florinica Brodman  
Silviu Brodman  
Manon Charest  
Giovanni Ciancone  
Marc Cloutier  
Stéphanie Couture  
Emmanuelle Deshaies  
Céline Desjardins  
Michel Desroches  
Roch Drapeau  
Marc Guérard  
Denis Harvey  
Paul Jr. Robitaille  
Louis Keable  
Jocelyn Laberge  
Claude Labrie  
Natalie Légaré  
Alain Lemieux  
Jean-Guy Martel  
Lucie Ouellet  
Réjean Paquet  
Serge Poulin  
Normand Proulx  
Danielle Renaud  
Alain Robitaille  
Georges Robitaille  
Marie-Élaine Robitaille  
Isabelle Trottier  
Vedran Vanic  
Alain Vézina  
Claude W. Genon  
Kristina Zarnovican

**Groupe Giroux et son équipe****Groupe Giroux, Roch Lefrançois, arpenteur-géomètre****Groupe Tremca et son équipe****Guillevin International et son équipe****Intercité et son équipe****Jonathan Robert, photographe****Julien Pelletier, concepteur unités alimentaires et son équipe****L'intendant**

Mario Bourgault  
Gerry Couture  
Sébastien Dubé  
Daniel Fournier  
Michel Godbout  
Jean Guérin  
Isabelle Harvey  
Gilles Lagueux  
Mario Paradis  
Mario Paradis  
André St-Pierre

**Laboratoire de canalisations souterraines et son équipe****Laboratoire Sol et Béton inc. et son équipe****Lisanne Nadeau, consultante****Marc Cramer, photographe****Pontbriand et son équipe****Médialog et son équipe****Métaltec**

Bruno Bélanger  
Sébastien Tremblay  
Marc Turmel

**Nedco et son équipe****Nexun Média**

Vincent Bédard  
Maxime Cliche  
Caroline Gagné  
Éric Plamondon  
Sébastien Plourde  
Sandra Thivierge  
Marco Vachon

**Option aménagement**

Stéphanie Farnell-Otis  
Ulysse Girard  
Suzanne Hamel  
Judith Lachance  
Sébastien Lebel  
Simon Magnan  
André Nadeau  
Sabrina Tremblay

**P.E. Pageau inc.**

Richard Boucher  
Fredérick Curodeau  
Gaétan Dorion  
Bertrand Lachance  
Mélanie Pageau  
Michel Pageau  
Vincent Pageau  
Mario Paquet  
André Poirier  
Michel Tremblay  
Régis Tremblay  
Jean Trudel  
Tous les camionneurs

**Pagé et Leclair (Géolocation)**

Anne Boissonneault  
Jonathan Bouchard  
Guillaume Boucher  
Hocine Bouheraoua  
Nathalie Bourque

Mélanie Garneau  
David Laliberté  
Pierre-Yves Lavoie  
Richard Leclair  
Frédéric Messier  
Patrick Migneault  
Daniel Néron  
Diane Ouellet  
François Pagé  
Ivan Pagé  
Jean-François Picard  
Hélène Thivierge

**Pépinière Cramer et son équipe****Phénix Maritime et son équipe****Piscines Soucy inc.**

Michel Chamberland  
Stéphane Drouin  
Lise Gauvreau  
Jean-Sébastien Giroux  
Dave Lavoie  
Denis Otis  
Alexandre Perron  
Éric Rouillard  
François Soucy  
Yan-Éric Tremblay

**Plomberie Pichette inc.**

Denis Beaudoin  
Jean Duchesneau  
Christian Giroux  
Suzanne Hélie  
Simon Paquet  
Marc Paquette  
Martin Ratté  
Guy Simard

**Polycor inc., les artisans et son équipe**

**Pomerleau inc.**

Bernard Beaudet  
Bruno Beurivage  
Daniel Bergeron  
Tony Bilodeau  
Jérôme Blouin  
Renaud Bolduc  
Jérôme Boutin  
Marc Boutin  
Pierre Brisson  
Gaétan C. Poulin  
Mario Caron  
Éric Charbonneau  
Sylvie Comeau  
Dave Couillard  
Pierre Demers  
Jérôme Desgagnés  
Benoît Dion  
Michel Drolet  
François Fecteau  
Jonathan Gaudreault  
Martin Gingras  
David Girard  
Robert Grenier  
Francis Houle  
André Larochelle  
Claude Leblanc  
Daniel Lessard  
René Lessard  
David Lussier  
Éric Méthot  
Émery Morin  
Pierre-André Morin  
Nicolas Noël  
Kevin Paquet  
Simon Parent  
Luc Pelchat  
Gilles Petitclerc  
Stéphanie Picard  
Yvan Plamondon  
Judith Plante  
Rock Plante  
Éric Poulin  
Jacques Poulin  
Paul Poulin  
Guillaume Pouliot  
Michael Pouliot

Éric Prémont  
Gérard Proulx  
Michael Proulx  
Jean-Claude Renaud  
Pierre-Luc Rioux  
Clément Rodrigue  
Alain Roy  
Henry-Georges Roy  
Jean-Sébastien Roy  
Mario Roy  
Gaston Tanguay  
André Therrien  
Marie-Louis Toulouse  
Léo Tremblay  
David Vigneault  
Mario Villeneuve

**Productions Technocom et son équipe****Qualité Construction (CDN) Ltée**

Serge Bergeron  
Réal Ferland  
Sylvie Gingras  
Vincent Grenier  
Sébastien Pelletier  
Serge Pelletier  
René Savoie  
Sébastien Sylvain  
Martin Tremblay

**Revenco (1991) inc.**

Alain Drolet  
Pascal Gravel  
Sébastien Ouellet

**Services d'entretien Simo enr. et son équipe****SNC-Lavalin**

Alain Arsenault  
Georges Bertrand  
Sébastien Boily  
Nancy Bouffard  
Hugo Cormier  
Claude Coulombe  
Louis Drolet  
Michel Émond  
Michel Labbé  
Manon Lambert  
Marc Leblanc  
Sabrina Martineau  
Daniel Mercier  
Marcel Racine  
Pierre Simoneau  
Rénald Tardif

**Tecno Métal**

André Bilodeau  
Gaston Boueilh  
Gino Dubé  
René Fournier  
Denis Lacombe  
Sylvain Légaré  
Gino Lévesque  
Valérie Morin  
Stéphane Pagé

**Terrassement Portugais**

Kemal Avdic  
Claude Beaudoin  
Patrick Beaudoin  
Jean-Guy Bédard  
Sylvain Bernier  
Selmir Bikic  
Yvan Boies  
Mario Bosse  
Mario Boulianne  
Alain Breton  
Guillaume Breton  
Jean Carbonneau  
Alain Carré  
Jean-Pierre Carré  
Jocelyn Carré  
Jean Clavet  
Juvénal Corriveau

Michel Cyr  
Frédéric Demers  
Gérald Demers  
Sylvain Demers  
Mario Drouin  
Charles Dumont  
Raphaël Dyotte  
Normand Edmond  
Diamantino Ferreira  
Fernando Ferreira Neves  
Michel Fournier  
Armando Freire  
Éric Gagné  
Manuel Gomes Ferreira  
Nijaz Hadzic  
Fikret Hafizovic  
Éric Hamel  
Jusuf Husic  
Fernando José  
Joachim José  
Manuel José  
Arturo José Rivas  
Harjrudin Jusic  
Robert Labrecque  
Daniel Lavoie  
Michel Martin  
Victor Martins  
Fernande Melo  
Patrick Melo  
Américo Mendes  
Helder Mendes  
Durocher Michel  
Ricardo Monteiro  
Daniel Neves Monteiro  
Denis Richard  
Rodrigo Rodrigues  
Serif Sabic  
Jean-François Savard  
Américo Simoes  
Pedro Sousa Pachero  
Pierre Talbot  
André Vézina  
Jean-Patrick Vézina  
Jorge Wilson Castellon

## **Volume 2 et son équipe**

### **Voltec**

Denis Boucher  
Jacques Brais  
Patrik Fauchon  
Maxime Fortier  
Pierre Fortier  
Daniel Giguère  
David Giguère  
Alain Giroux  
Eric Labrecque  
Jean-Claude Laroche  
Michel Lavoie  
Stéphane Lavoie  
Claude Lemelin  
Manon Nadeau  
Jérôme Ouellet  
Pierre Paré  
Eric Roberge  
Jean-Francois Rousseau  
Fernand Simard  
Jean-Pierre Vézina  
Sébastien Vézina

### **Williams Asselin Ackaoui**

Malaka Ackaoui  
Vincent Asselin  
Lucie Bibeau  
Varda Bien-Aimé  
Hélène Lessard  
Jacques Michaud  
Édith Morin  
Rachel Philippe-Auguste  
Ron Williams

### **Yvon Poulin & associés et son équipe**